

Abonnement : 220 euros pour 1 an (10 + 6 numéros)

Accueil	Plan du site	Retour LEAP/E2020	Contact	Newsletter (gratuite)
Tout sur GEAB	Sommaires	Extraits & +...	Boîte à outils	MAP

* Téléchargez GEAB N°71 (abonnés) * Téléchargez MAP7-Nov2012 (gratuit) * Blog MAP

Recherche

Recherche avancée

Deutsch
English
Español



Twitter

- S'abonner !
- Abonnés (log-in)
- Achetez archives !
- S'inscrire à nos Revues de Presse

GLOBAL SYSTEMIC CRISIS
Press clippings

- Le Mali attend le renfort des troupes ouest-africaines RFI
- China Taps Forex Stash for Globalization Cash Caixin
- North Korean defector calls on Europe for help Deutsche Welle
- For Americans, 'Cope' Has Replaced 'Hope': NBC Poll CNBC
- First federal flood-control inspection finds flawed levees across U.S. Dallas News
- 'Too big to fail' banks must be broken up - Fed official RT
- Russian banks hit record \$33.3bn profit in 2012 RT
- Benefits and child credits squeeze pushes 200,000 children into poverty The Guardian
- Obama team to form agenda group USA Today
- India Taxes Crude Palm Oil Imports to Shield Oilseed Growers Bloomberg
- Simor Says Hungary Monetary Stimulus Would Damage Economy Bloomberg
- Japan Learned to Love Deflation in Wage Malaise Facing BOJ Bloomberg
- Qantas Airways Cancels Order for One Boeing Dreamliner Bloomberg

Accueil > Français > Extraits et communiqués

Quelles langues parleront les Européens en 2025 ? Tendances lourdes des nouveaux équilibres linguistiques dans l'UE d'ici une génération

- Extrait GEAB N°13 (15 mars 2007) -

Tweet 4 J'aime 50 6 Share



L'équipe LEAP/E2020 conduit depuis plus d'une décennie une analyse de terrain très approfondie des tendances lourdes affectant la sphère linguistique dans l'UE.

Au-delà de l'intérêt culturel de tels travaux, LEAP/E2020 les conçoit également comme des outils d'aide à la décision tant individuelle (parents pour l'éducation de leurs enfants) que collective (institutions publiques éducatives, universités, états, entreprises internationales). Les stratégies individuelles et collectives en matière d'enseignement des langues sont en effet des processus de long terme requérant d'effectuer des choix fondamentaux près d'une génération à l'avance. Et les erreurs d'anticipation en la matière se paient lourdement par un décalage ultérieur complet entre l'offre et la demande linguistiques, entre les besoins socio-économiques linguistiques (pour les échanges commerciaux, culturels, scientifiques et politiques) et les aptitudes de la population concernée.

Ces anticipations sont également porteuses de nombreuses conséquences quant à l'évolution politique de l'UE puisque les langues ne sont pas des instruments neutres de communication mais bien les véhicules de visions du monde et de la société. Et à travers ces tendances d'avenir, on peut mieux cerner de plus vastes modifications qui vont affecter le projet communautaire (1).

L'évolution des grands équilibres linguistiques dans l'UE est bien entendu fortement connectée aux grandes tendances mondiales en la matière (2), mais du fait de sa structure démocratique, de sa taille démographique (500 millions citoyens), de sa grande diversité linguistique et de l'ancienneté de ses langues, l'UE est un espace linguistique qui possède ses propres logiques internes, ancrées notamment dans une longue histoire d'interactions linguistiques.

Pour LEAP/E2020, l'évolution linguistique de l'UE pour les 20 prochaines années est ainsi déterminée par deux contraintes historiques fondamentales et cinq facteurs stratégiques.

A- Deux contraintes historiques fondamentales

1. *Les peuples imposent toujours in fine leurs choix linguistiques à leurs élites.*
2. *Les langues possèdent des dynamiques internationales fondées essentiellement sur la puissance et l'attractivité de leur culture d'origine.*

1. De la disparition du latin (à partir du XVIe siècle), au reflux du français (à partir du XIXe siècle) en passant par les reflux de l'allemand (après 1945) et du russe (après 1989), l'histoire moderne de l'Europe illustre sans cesse combien les peuples ont systématiquement imposé leurs langues aux élites qui très souvent avaient adopté (plus ou moins librement) des langues étrangères. La nature démocratique de chaque Etat membre de l'UE ne fait que renforcer cette "omnipotence dans la durée" des peuples en matière linguistique.

Le corollaire de cette contrainte est que les opinions ou desiderata de ces mêmes élites en matière linguistique n'ont de facto aucun impact durable et de ce fait n'ont aucune capacité à programmer ou anticiper l'avenir linguistique de l'UE. En revanche, dans une démarche propre à la nature même des « élites », elles sont généralement à la recherche de processus d'identification les différenciant du « peuple » et sont donc naturellement tentées d'adopter ou d'utiliser des langues étrangères qui leur assurent cette différenciation.

2. La seconde contrainte permet généralement de définir le calendrier de l'évolution imposée par la première contrainte. L'affaiblissement progressif (ou brutal parfois) de la puissance et de l'attractivité de la culture sous-tendant une langue dominante détermine la vitesse et l'ampleur de la montée en puissance du nouveau choix populaire : qu'il soit celui de sa langue nationale, ou celui d'une nouvelle langue

GEAB N°71 - Sommaire

- Publié le 15 janvier 2013 -

Etats-Unis, mars-juin 2013 – Débranchement de l'homme-malade du monde et dernière phase d'impact de la crise systémique globale

Notre équipe anticipe que 2013, An 1 du Monde d'Après, verra se mettre en place cette « apuration » des comptes américains et mondiaux. Tous les acteurs tendent vers cette étape dont les conséquences sont très difficiles à prédire mais qui est aussi une incontournable solution à la crise compte tenu de l'impossibilité structurelle des Etats-Unis à mettre en place de vraies stratégies de désendettement... (page 2)
Lire communiqué public

2013 - Les tendances suicidaires des quatre puissances du monde d'avant : États-Unis, Royaume-Uni, Japon et Israël

En persévérant à utiliser la grille de lecture du monde d'avant, ses habitudes et ses solutions, en évitant à tout prix de s'adapter au monde en mutation, quatre puissances du « monde d'avant » font ainsi preuve sous nos yeux de tendances suicidaires : Israël, le Japon, le Royaume-Uni et les États-Unis. Ces quatre pays ont en commun leur fuite en avant face à la crise en lieu et place de vraies stratégies d'adaptation... (page 7)

S'abonner

ANTICIPATIONS 2013 - '15-UP AND 14-DOWN', VINGT-NEUF TENDANCES-CLES - Quinze thèmes qui vont monter en puissance au cours de l'année 2013 / Quatorze sujets qui vont s'évanouir d'ici la fin 2013

Up or down ? Récession mondiale, Epouvantail européen, « Modèle allemand » pour tous, Effondrement US/UK/Japon, Néoprotectionnisme et partenariats régionaux, Endettement des États-Unis, Expérience de monnaies alternatives, Partenariats de libre-échange trans-continentaux, Fed, Domination du dollar dans les transactions internationales, Dettes européennes, Hausse des taux d'intérêt UK/US, Pauvreté dans les pays développés, États-Unis comme leader mondial, OTAN, Violences populaires aux États-Unis, Tensions territoriales et poursuite de la mainmise chinoise en Asie, « Troisième voie » latino-américaine, BRICS, Poursuite de l'intégration de l'Euroland, Gouvernements « d'union nationale » en Europe, Remise en cause des frontières, Gaz de schiste et fracturation hydraulique, Indicateurs économiques et influence des agences de notation, Valeur du dollar US, du yen et de la livre sterling, Multinationales dans le domaine des infrastructures, Prix du pétrole, Démocratie dans le monde, Sanctions occidentales sur l'Iran (page 15)
S'abonner

Le GlobalEurometre - Résultats & Analyses

C'est encore un sentiment d'optimisme qui domine le sondage de ce mois, se confirmant ou s'accroissant. Ce mois-ci, cet optimisme ne porte pas seulement sur la zone Euro (confiance en l'Euro, perspective de résolution de crise, diminution des risques de troubles sociaux...) mais bien sur plusieurs indicateurs mondiaux également (confiance dans l'économie globale, non-intervention occidentale au Moyen-Orient,...) (page 23)

Democrats Are Split Over How to Shape Approach to Gun Bills
New York Times

Britain has more debt than the eurozone, says Germany's Wolfgang Schaeuble
The Telegraph

RSS feed



dominante.

Ces deux contraintes définissent donc le cadre opérationnel dans lequel s'inscrivent les évolutions linguistiques à venir de l'UE.

B- Cinq facteurs stratégiques

Dans le cas de l'UE, l'équipe LEAP/E2020 a identifié cinq facteurs-clés qui vont façonner le visage linguistique de l'UE d'ici une génération:

1. *Le grand retour de la langue allemande* : La fin de la division de l'Europe, la recomposition de l'Europe centrale qui en résulte et l'éloignement croissant de l'époque de la Seconde Guerre Mondiale sont déjà en train de favoriser la résurgence de l'allemand comme l'une des grandes langues trans-européennes d'ici 2025. La démocratisation en cours de l'Union européenne (importance croissante des opinions publiques dans le processus décisionnel européen) sert aussi directement l'importance de la langue allemande qui est utilisée par 100 millions de « natifs ».

2. *La revitalisation de la langue française* : La forte croissance démographique française (et de pays francophones à l'origine d'une part importante de l'immigration dans l'UE) constitue déjà une forte redynamisation du français parmi les langues trans-européennes. Avec près de 80 millions de « natifs » francophones, le français est en effet devenu la deuxième langue maternelle dans l'UE et continue à croître. L'éloignement croissant de la période 1939/1945, qui a marqué un effondrement de l'attractivité du français comme langue politique des élites (3), joue aussi en faveur de ce retour de vitalité de la langue française.

3. *La fin de l'anglo-américain comme langue hégémonique de la modernité* : La fin de l'ordre mondial créé après 1945, dont l'actuel effondrement de l'influence des Etats-Unis est le dernier acte, supprime le principal moteur qui a porté en Europe (et dans le monde) le développement de l'utilisation de l'anglais (ou plus exactement de l'américain). Cette tendance est renforcée par l'affaiblissement de l'anglo-américain sur ses terres d'origine : aux Etats-Unis, l'espagnol est en pleine ascension au détriment de l'anglais dans de nombreux Etats; au Royaume-Uni, la montée en puissance des langues celtiques portées par les revendications autonomistes ou indépendantistes en Irlande, au Pays de Galles et en Ecosse ont déjà fait reculer l'utilisation de l'anglais dans les îles britanniques (qui n'est déjà plus que la troisième langue maternelle dans l'UE, en rapide diminution). Sur les vingt ans à venir, sur le continent européen, l'anglo-américain se maintiendra dans une niche de nature "internationale", à savoir une langue véhiculaire populaire, à base d'un vocabulaire très limité.



Figure 1 - Carte linguistique de l'Europe

4. *L'entrée de la langue russe au « purgatoire » linguistique européen* : Du fait du rejet consécutif à son imposition brutale après 1945 sur l'ensemble de l'Europe ex-communiste, le russe restera pour au moins encore dix ans une langue sous-utilisée dans l'UE pour des raisons politiques. Mais, en supposant une relation UE-Russie pacifique, éventuellement renforcée par un partenariat stratégique réussi, pour LEAP/E2020, la langue russe s'imposera comme la langue véhiculaire slave par excellence dans l'UE à partir des années 2015. Cette évolution ne sera cependant probablement pas reflétée au niveau institutionnel (le russe ne deviendra pas une langue officielle de l'UE) mais elle existera de facto sur le terrain sur toute la partie orientale de l'UE.

5. *La montée en puissance de la langue espagnole à l'international* : La montée en puissance de l'espagnol comme langue européenne internationale ne sera pas doublée de son développement comme langue dominante trans-européenne. En effet, l'importance croissante de l'Amérique latine et surtout la rapide extension de la zone hispanophone en Amérique du Nord conduisent l'espagnol à s'imposer comme l'une des trois langues européennes internationales au côté de l'anglais et du français (portés eux aussi par des réservoirs linguistiques hors UE). Cependant la faiblesse du nombre d'hispanophones dans l'UE, la fragmentation linguistique en cours de l'Espagne (Pays basque et Catalogne) et la présence d'une autre langue latine (le français) parmi les langues trans-européennes dominantes, empêcheront d'ici 2025 l'espagnol d'accéder à ce statut.

Ces tendances seront renforcées par les exigences croissantes de communication

S'abonner

Information spéciale - 15/01/2013 - Conseil aux dirigeants Euro-BRICS : Organiser un mini-Sommet Euro-BRICS en amont du G20 de St Petersburg pour formuler les positions stratégiques communes de sortie de crise et faire entrer la gouvernance mondiale dans le XXI^e siècle

A l'issue du 3^e séminaire Euro-BRICS organisé par LEAP en partenariat avec le MGIMO à Cannes les 27 et 28 septembre 2012, les experts des pays de l'Euroland et des BRICS réunis pour l'occasion ont souhaité émettre en faveur de la tenue d'un mini-Sommet Euro-BRICS en amont du G20 de St Petersburg... (page 26)

S'abonner

Plaine page



intra-européenne, caractérisée par la montée en puissance d'acteurs collectifs ou individuels ne pouvant pas avoir recours à des traductions onéreuses et s'appuyant donc fortement sur la maîtrise dite « passive » (compréhension) d'une langue étrangère, facilitée par le recours à une langue de la même famille linguistique. Parallèlement, l'autre tendance dominante sera l'utilisation croissante de systèmes de traduction automatique afin de pouvoir diffuser des textes multilingues à grande échelle et à faible coût.

En conclusion, si la matrice linguistique de l'UE à l'horizon 2025 continuera à s'inscrire dans la logique de la parole d'Umberto Eco "La traduction est la langue de l'Europe", pour LEAP/E2020 se dégage un paysage linguistique clair (qui sera bien entendu modulé selon les secteurs d'activité), sur fond de vivacité des langues nationales et régionales, très en rupture avec l'opinion dominante des élites communautaires actuelles (4) :

1. Quatre langues trans-européennes dominantes, anglais-allemand-français-russe, dont trois seulement seront officielles (le russe ne le sera évidemment pas) et dont deux seront les langues sélectives de l'élite de l'UE dans vingt ans (français et allemand, puisque l'anglo-américain ne sera plus socialement discriminant).
2. Trois langues européennes internationales, anglais-français-espagnol.

Notes :

(1) Bien entendu, au-delà des grandes évolutions, certaines spécificités sectorielles persisteront, maintenant telle ou telle langue sur des « niches » privilégiées.

(2) En effet, la montée en puissance internationale des langues asiatiques comme le chinois ou le tagalog, ou encore de l'arabe, va modifier les équilibres linguistiques mondiaux. Cependant, à une génération de distance, les langues internationales européennes continueront à détenir de sérieux atouts puisqu'elles possèdent des bassins linguistiques importants hors du continent européen, notamment en Afrique et en Amérique.

(3) Du fait de l'effondrement brutal de la « Grande Nation » devant les forces hitlériennes.

(4) Qui comme toujours avec les élites en place s'avèrent incapables d'imaginer d'autres tendances que les tendances d'hier, à savoir celles sur lesquelles ils ont formé leur statut d' « élites ». C'est pour cela que les élites communautaires actuelles continuent à penser que la tendance dominante des années 1980/2000, à savoir la montée en puissance de l'anglo-américain qui a façonné leurs compétences linguistiques, va se poursuivre.

Lundi 29 Octobre 2007

[LEAP/E2020](#)
Lu 29056 fois

Dans la même rubrique :

- ▶ GEAB N°70 est disponible ! 2013, les premiers pas dans un « monde d'après » en plein chaos - 15/12/2012
- ▶ GEAB N°69 est disponible! Katrina-Sandy : D'un ouragan à l'autre, la fin de l'Amérique telle qu'on l'a connue - 15/11/2012
- ▶ GEAB N°68 est disponible ! Crise systémique Globale - Automne 2012 : Bienvenue dans les semaines du grand basculement / La géopolitique, détonateur du nouveau grand choc mondial - 15/10/2012
- ▶ GEAB N°67 est disponible! Crise systémique globale / Octobre 2012 - L'économie globale aspirée dans un trou noir et la géopolitique mondiale chauffée à blanc : Les 7 facteurs clés d'un double choc sans précédent - 15/09/2012
- ▶ GEAB N°66 est disponible! Alerte Rouge / Crise systémique globale - Septembre-Octobre 2012 : Quand les trompettes de Jericho sonneront 7 fois pour le monde d'avant la crise - 18/06/2012
- ▶ GEAB N°65 est disponible! Crise systémique globale / Second semestre 2012 – Convergence de quatre facteurs explosifs : Banques-Bourses-Retraites-Dettes - 15/05/2012
- ▶ Avenir des USA / 2012-2016 (4° partie) - Cinq propositions stratégiques pour moderniser le système institutionnel US - 20/04/2012
- ▶ GEAB N°64 est disponible! Crise systémique globale : France 2012-2014 - Le grand séisme républicain et son impact international - 15/04/2012
- ▶ Avenir des USA / 2012-2016 (3° partie) - La décomposition du tissu socio-politique US - 10/04/2012
- ▶ Avenir des USA / 2012-2016 (2° partie) - La spirale économique infernale US: récession/dépression/inflation - 02/04/2012

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [»](#) ... [17](#)

Abonnement : 220 euros pour 1 an (10 + 6 numéros)

[Plan du site](#) |  [Syndication](#) | [Tags](#)